

УДК 372.881.161.1:373.31
ББК Ч426.819=411.2-243

Чиликова Ирина Александровна, кандидат пед. наук, учитель, МАОУ Лицей № 130, Россия, г. Екатеринбург

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ КАК ИСТОЧНИК КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

Аннотация. В статье рассматривается вопрос о реализации культуроведческого аспекта в языковом образовании, формировании у младших школьников отношения к родному языку как к национально-культурной ценности. Предлагаются пути решения указанной проблемы в рамках реализации лингвокультурологического подхода к обучению родному языку. Дается характеристика языковым единицам лексического уровня с национально-культурным компонентом значения. Приводятся примеры словарей, которые можно рекомендовать для использования на уроках русского языка в начальной школе в качестве источника информации об истории и культуре народа. Обозначена проблема формирования умения работать с лингвистическими словарями как одного из важнейших информационных умений, формируемых на метапредметном уровне. Приведены примеры упражнений, направленных на решение обозначенной задачи, представлены необходимые дополнения к методическому аппарату учебников.

Ключевые слова: начальное языковое образование; младший школьник; восприятие языка; национальная культура; лингвистические словари; фразеология; устаревшая лексика.

Chilikova I. A., Candidate of Pedagogy, teacher, Lyceum № 130, Russia, Ekaterinburg
ir.a.chilikova@gmail.com

LINGUISTIC DICTIONARY AS SOURCE OF CULTURAL INFORMATION IN THE LESSONS OF RUSSIAN LANGUAGE IN THE ELEMENTARY SCHOOL

Abstract. The article deals with the question of the realization of the cultural aspect in language education, the formation of the younger pupils' attitude to the native language as a national and cultural value. The ways of solving this problem are suggested in the framework of the linguistic and cultural approach to teaching the native language. The characteristic of linguistic units of lexical level with the national-cultural component of meaning is given. Examples of dictionaries are given, which can be recommended for use in Russian language lessons in primary school as a source of information about the history and culture of the people. The problem of forming the ability to work with linguistic dictionaries as one of the most important information skills, formed at the meta-subject level, is indicated. Examples of exercises aimed at solving the indicated problem are given, necessary additions to the methodical apparatus of textbooks are presented.

Keywords: initial language education; the younger schoolboy; language perception; national culture; linguistic dictionaries; phraseology; obsolete vocabulary.

Исключительность учебного предмета «Русский язык» обусловлена тем, что являясь объектом изучения, язык становится средством обучения. Язык обеспечивает получение нового знания, является инструментом, позволяющим освоиться и разобраться в современном мире, средством приобретения ценностных ориентаций.

Полифункциональность языкового образования предполагает, что в результате познавательной деятельности происходит речевое, умственное и эстетическое развитие; ученик овладевает теорией языка в целях коммуникации, изучает культуру народа – носителя данного языка [5].

В Федеральном государственном образовательном стандарте начального общего образования обозначены требования, которые соотнесены с приоритетными задачами общего образования. Указанные требования предъявляются к личностным, предметным и метапредметным результатам. В частности, предметные результаты освоения программы по русскому языку предусматривают формирование начальных «представлений о языке как основе национального самосознания». «Восприятие русского языка как явления национальной культуры» является важнейшим личностным результатом освоения программы [4].

В этой связи большую роль играет личностно-формирующая и культуросообразная направленность в обучении русскому языку, которую позволяет реализовать лингвокультурологический подход. В условиях изучения русского языка в общеобразовательных учреждениях реализация данного подхода предполагает овладение учащимися языком как средством постижения общемировой и русской национальной культуры. Обучение русскому языку в рамках лингвокультурологического подхода подразумевает усиленное внимание к исследованию текстов и единиц языка лексического уровня, отражающих нравственные ценности русского народа, обычаи, культурные традиции, раскрывающих историю и реалии быта; к изучению текстов о живописной русской природе, трудовых достижениях и доблестных подвигах русского народа. Определив лингвистическое содержание, через посредство которого язык транслирует культуру, нельзя забывать о том, что богатейшим источником культурно-исторической информации, содержащейся в языке, также являются лингвистические словари.

Необходимость работы со словарём в начальной школе продиктована требованиями ФГОС НОО. К метапредметным результатам освоения программы по русскому языку в числе прочих относится «умение использовать язык с целью поиска необходимой информации в различных источниках для решения учебных задач» [4]. Таким образом, умение работать с лингвистическими словарями является одним из важнейших информационных умений, формируемых на метапредметном уровне.

Как правило, на уроках русского языка в начальной школе широко используются орфографические словари, часто возникает необходимость обращения к толковым словарям. Работа с фразеологическими, этимологическими словарями редко является средством решения учебных задач разного рода. Некоторые типы лингвистических словариков находятся в справочной части учебников русского языка для начальной школы, но их объём невелик и содержащегося в них материала недостаточно для полноценной систематической работы. Кроме того, не обеспечены условия для осознания младшими школьниками способов деятельности со словарём. Не сформированы умения пользоваться словарём: формулировать цель обращения к словарю, ориентироваться в структуре и содержании словаря, находить нужную словарную статью, ориентироваться в её структуре, читать

и понимать информацию, данную в словаре специфическим способом [3].

Для того чтобы обращение к лингвистическим словарям помогло учителю в решении задачи формирования у обучающихся отношения к языку как к национально-культурной ценности, работу необходимо проводить поэтапно: формировать знания о словарях как источниках информации об особенностях русского языка; развивать умение находить информацию о значении языковых единиц в словарях; развивать умение эффективно использовать знания о словарях как источниках культуроведческой информации в деятельности.

Какие же методы, средства и формы организации культууроориентированного обучения с привлечением лингвистических словарей могут быть использованы на уроках русского языка в начальной школе.

С целью формирования знаний о словарях как источниках информации об особенностях русского языка, логичным будет применение наглядных и словесных методов обучения, проведение нетрадиционных уроков. Например, урок в библиотеке «В мире словарей», на котором учитель вместе с библиотекарем покажет и расскажет детям о типах лингвистических словарей, особенностях подачи информации, строении словарной статьи. На уроке «Словарь – дверь в прошлое» следует уделить внимание фразеологическому, толковому, этимологическому словарю и словарю устаревших слов.

В начальной школе очень мало внимания уделяется изучению устаревших слов, за исключением уроков литературного чтения. Для понимания содержания художественного произведения, возникает необходимость объяснения значения того или иного слова, вышедшего из употребления. В процессе языкового образования устаревшая лексика редко вызывает интерес педагога, а значит и учащихся. А между тем изучение историзмов и архаизмов не только формирует интерес к истории русского языка, даёт новые знания, но и открывает возможность исследования. Кроме того, устаревшие слова часто входят в состав фразеологизмов.

Фразеология также заслуживает внимания, поскольку является богатейшим пластом русской лексики, заключающей в себе национальную самобытность нашего языка. Появляясь на основе ситуации, идентичной буквальному смыслу фразеологизма, изображая исторические события, традиции, обычаи, особенности

культуры и быта, указанные языковые единицы отражают национальную культуру. Культурная информация может быть выявлена как в ходе анализа внутренней формы фразеологизма, так и в результате осмысления его значения.

Чтобы вызвать у обучающихся интерес к фразеологии и фразеологическим словарям, на первом этапе лучше предлагать ярко оформленный словарь, с большим количеством иллюстраций (Т. В. Розе Большой фразеологический словарь для детей). В словаре содержится около 400 фразеологизмов, толкование их значения, история происхождения каждого фразеологизма, пример использования в литературе, а также иллюстрация, наглядно отражающая его смысл, что позволит ребёнку легко освоить такой сложный материал как фразеология русского языка [7].

В школьном словаре устаревших слов широко представлены историзмы и архаизмы (Р. П. Рогожникова, Т. С. Карская Школьный словарь устаревших слов русского языка). В словарных статьях помимо значения слов содержатся этимологические справки, отсылки к историческим событиям и рисунки, которые дают возможность ученику начальной школы составить представление о предметах и явлениях, раскрываемых словом [6].

Нельзя обойти стороной толковый словарь В. И. Даля (В. И. Даль Большой иллюстрированный толковый словарь русского языка: современное написание). Данный словарь можно назвать энциклопедией традиций, обычаев, нравов русского народа, поскольку толкование слова может сопровождаться пословицами, поговорками, песнями, преданиями [2].

Словарь Н. М. Шанского (Н. М. Шанский, Т. А. Боброва Школьный этимологический словарь русского языка) позволит постичь тайны нашего языка, расширит лингвистический кругозор. Кроме того, происхождения слов толкуется в научно-популярной форме [10].

Учителю в качестве источника языкового материала для организации и проведения уроков культуроведческой направленности могут быть полезны словари А. И. Фёдорова, А. К. Бириха (А. И. Фёдоров Толковый словарь устаревших слов и фразеологических оборотов русского литературного языка: около 20000 слов и выражений.; А. К. Бирих Русская фразеология. Историко-этимологический словарь ок. 6000 фразеологизмов) [1; 9]. В частности, в словаре А. К. Бириха идиомы расположены

гнездовым способом, что поможет учащимся вместе с учителем раскрыть как денотативное, так и коннотативное содержание слова (*дом, хлеб, мир* т. п.), осмыслить представления данной культуры о явлениях, стоящих за указанным понятием.

На этапе формирования умения находить информацию о значении языковых единиц в словарях наглядные и словесные методы обучения уступают место практическим. Необходимы упражнения для развития умений и навыков приобретения и обработки культуроведческой информации из слов и фразеологизмов русского языка. К продуктивным методам относятся проблемное изложение материала о происхождении слов и устойчивых выражений; эвристическая беседа лингвокультурологической направленности; чтение и анализ словарных статей из словарей русского языка. Существенное значение приобретают исследовательские методы, позволяющие научить ребёнка работать с книгой и другими источниками информации, играющие важную роль в развитии у детей потребности в самообразовании.

Приведём пример некоторых организационных форм обучения. Особое внимание следует обратить на то, что в ходе выполнения заданий, выбор нужного словаря остаётся за учеником.

Игра «Помоги словам встретиться» предполагает, что дети, обращаясь к этимологическому словарю и словарю устаревших слов, объединят в группы слова, утратившие родственную связь (*рех, решето, прореха; горло, жерло, ожерелье*).

Исследовательская работа «Из настоящего в прошлое» побуждает учащихся объяснить значение фразеологизмов (*взялся за гуж, не говори, что не дюж; мерить на свой аршин; гол как сокол; точить лясы*). Необходимо найти и выяснить значение устаревших слов, входящих в состав фразеологизмов; установить, с какими историческими фактами связано происхождение данных фразеологизмов.

Составление «Паспорта фразеологизма» предполагает поиск толкования оборота речи во фразеологическом словаре, подбор синонимических и антонимических оборотов. Выяснение ситуации, соответствующей буквальному значению фразеологизма.

В ходе выполнения задания исследовательского типа «Фразеологический словарь – история жизни и быта русского народа» необходимо распределить фразеологизмы (*вить верёвки;*

семь пядей во лбу; азбучная истина; ни гроша за душой; доводить до белого каления; засучив рукава; косая сажень в плечах; взялся за гуж – не говори, что не дюж) сопоставляя с предложенными тематическими группами: отражающие русские традиционные меры, рассказывающие о денежной системе; связанные с бытом и обычаями русского народа, с народным ремеслом; рассказывающие о многовековой истории отечественной книжности, традиционной русской грамотности.

На этапе формирования умения эффективно использовать знания о словарях как источниках культуроведческой информации в деятельности необходимым условием становится возможность творческой переработки научной информации с целью решения познавательных задач. Ученикам предоставляется возможность прийти к самостоятельным выводам, умозаключениям на основе личных наблюдений, анализа фактов из собственного жизненного опыта. Обучающиеся осваивают умение сопоставлять и обобщать вариативный материал по изучаемой проблеме.

Примерное содержание и методы: выполнение творческих, исследовательских работ, создание проектов («Какую тайну мне раскрыл фразеологизм», «Семейный словарь личных имён», «Словарик устаревших слов», «Самые ценные слова русского языка», «О чём ещё поведала сказка...», «История моей фамилии – история моей семьи», «Почему слова уходят из языка»); участие детей в театрализованных представлениях, рассказывающих о русских национальных традициях.

Систематическое обращение к лингвистическим словарям не только формирует интерес к истории русского языка, отношение к родному языку как национально-культурной ценности, даёт новые знания, открывает возможность исследования, но и позволяет овладеть важнейшим информационным умением, необходимым в учебной деятельности.

Литература

1. Бирих А. К. Русская фразеология. Историко-этимологический словарь: ок. 6000 фразеологизмов / под ред. В. М. Мокиенко. – 3-е изд., испр. и доп. – М. : Астрель : АСТ: Хранитель, 2007. – 926 с.
2. Даль В. И. Большой иллюстрированный толковый словарь русского языка: современное написание. – М. : Астрель : АСТ, 2010. – 349 с.

3. Плотникова С. В. О содержании обучения младших школьников умению пользоваться словарём // Филологическое образование в период детства: материалы Всероссийской научно-практической конференции «Содержание филологического образования в период детства». – Екатеринбург : УрГПУ, 2013. – С. 154-157.
4. Примерные программы по учебным предметам. Начальная школа. В 2 ч. Ч. 1. – 3-е изд. – М. : Просвещение, 2011. – 400 с.
5. Рамзаева Т. Г. Современное начальное языковое образование как полифункциональная развивающая система (1-4 классы) // Развивающее языковое образование в современной начальной школе. – СПб., 2009. – С. 3-17.
6. Рогожникова Р. П., Карская Т. С. Школьный словарь устаревших слов русского языка: По произведениям русских писателей XVIII–XX вв. – М. : Просвещение : Учебная литература, 1996. – 608 с.
7. Розе Т. В. Большой фразеологический словарь для детей. – М. : ОЛМА Медиа Групп, 2009. – 224 с.
8. Федеральный государственный стандарт начального общего образования: текст с изм. и доп. на 2011 г. / М-во образования и науки Рос. Федерации. – М. : Просвещение, 2011. – 33 с.
9. Фёдоров А. И. Толковый словарь устаревших слов и фразеологических оборотов русского литературного языка: около 20000 слов и выражений / Ин-т филологии Сибирского отд-ния РАН. – М. : Восток-запад, 2012. – 894 с.
10. Шанский Н. М., Боброва Т. А. Школьный этимологический словарь русского языка. Происхождение слов: 7-е изд. – М. : Дрофа, 2004. – 398 с.

УДК 372.881.161.1:373.31

ББК Ч426.819=411.2-243

Шиганова Галина Александровна, доктор филол. наук, заведующий кафедрой русского языка, литературы и методики обучения русскому языку и литературе, ФГБОУ ВО «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет», Россия, г. Челябинск

МОНИТОРИНГ КАК НЕОБХОДИМОЕ УСЛОВИЕ КАЧЕСТВА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ